# 修建聖殿積極進行將即展開募捐

## 協和教會設獎學金

（雲訊）雲埠華人協和教會特設獎學金，鼓勵青年上進，栽育英才。現擴大頒發範圍，凡學業成績優異，對教會或社會服務有貢獻者，均可申請，有志深造者，請即與高而禮牧師或潘霖牧師接洽申請。

該堂對於修建聖殿工作刻正積極進行。修建聖殿募捐委員會上週議決在最短期間展開募捐，暫定目標爲十萬元。

勉勵會定期於九月六日星期三下午八時在副堂舉行月會，該晚由黃飛然先生主持「詩歌頌讚」。主日學定期九月十日復課，特通知各家長，多鼓勵幼少兒女參加。

## 北本拿比中文學校 招收高初兩級新生

（雲訊）「北本拿比中文學校」（NORBURN CHINESE CLASSES）已成立了一年之久，該校現定期九月十三日開學。每逢星期三或星期四，由下午四時至五時上課，分初級及高級兩班。

初級班招收完全不識講華語和寫中文的學生。高級班招收略識講和寫些少中文的學生。學費每月五元。

該校注重會話，認字，寫字，和講述有關中國文化歷史地理的故事。有意送子女學中文的家長，請在九月七日星期四晚上七時至九時逕到該校註册登記。校址在北本拿比的樂地祿區學校，地址是柯比利街六五九〇號，電話三九九一三六三三查詢。英文地址爲：

LOCHDALE COMMUNITY SCHOOL 6990 Aubrey St. North Burnaby

## 勞局認爲三民旅館 開除女侍殊不公平

（雲訊）卑詩省勞工關係局，以錦碌埠三民汽車旅館單除一名女侍不公布，違背勞工措施法例，判該酒家違法犯例。

勞工關係局副主席羅德加緬聽取多名女侍供證，認爲五月廿二日女侍柯杜妮本汝被革職，因此熱心參加工會活動所致，此舉實不公平。

三民大酒家，在卑詩省內共擁有十四家汽車旅館。以前亦曾多次被工會指控犯勞工法例。

## 林西河堂定期掃墓

（雲訊）林西河總堂九牧公所定期於九月三日（星期日）舉行秋祭，拜祭已故宗人塋墓，是日中午十二時，該族宗人在堂所集合備辦三牲酒醴，祭品，前往公共墓園掃墓，祭畢返埠，下午一時半舉行月會，討論重要事項，會後，酒會餉衆，務請各宗人依時參加赴會，藉敦宗誼。

## 華耆英會辦健康班

（雲訊）雲埠華人耆英會將於九月

## 三男子藏毒被控告

（錦碌加新社電）警員昨星期五在此間捕獲三名男子，並控告他們和藏海洛英，意圖販賣，警方將五十公分海洛英充公，在街售價值四萬五千元。

被告爲錦碌埠人士丹利維明高，帝華哥頓汝曼，及雲埠人羅撥倫杜史存都加，昨出庭接受審訊，請求具保釋金，申請保釋。

加騎警是在北錦碌埠一住家內搜出此抵毒品。

## 至孝篤親籌始祖誕

（雲訊）本埠至孝篤親公所，一年一度中秋節日，爲其始祖帝舜公誕辰紀念日，昨八月廿七日下午二時，該公所召開職員全體會議，決定於九月十日（星期日）下午一時半，在該會所禮堂舉行祀祖典禮，並設布菲聯歡會，敬希該所昆仲嬸姆姊妹男女兒童等，屆時踴躍參加助興，共同聯歡。

## 老僑關崇焜翁逝世

（雲訊）本埠老僑關崇焜，開平松蔺村人。來加六十多年，係本埠華盛頓旅店東主，近因年老多病，月前曾入聖保羅醫院調治，不幸昨於八月廿九日上午六時與世長辭，享壽八十有四，親友聞訊，殊深惋惜。對於出殯日期尚未擇定云。

## 兩男子窃啤酒被控

（域訊）年二十三歲的域艾倫加雲士卡氏，及年三十七歲的布利加利寧卡，被控破門入屋偷竊棧房啤酒罪名，各具保金五百元，定八月廿日審訊，兩被告被發覺坐在啤酒棧房側飲啤酒，旁有開箱啤酒而致被控。

## 代 柬

本黨社謹訂於九月十六日下午九時召開第四屆屬下黨社聯席會議本體育會又於九月十吉日正午十二時半舉行成立第十五週年紀念典禮敬治潔茗同日下午六時假座銀龍酒家及彩蓮燈酒家設宴聯歡

統請

中國洪門民治黨駐加總、支、分部達權總社、支社，暨洪門附屬機構各叔父昆仲嬸姆姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸

民治黨 達權社 體育會 全人敬約

卡城洪門

CALL CHINESE MASONIC ATHLETIC CLUB 116 3rd Ave, E Calgary Alta.

## 代 柬

本社謹訂於一九吉八年九月三日（星期日）下午一時假座洪門大廈禮堂舉行第六十週年紀念典禮敬治潔茗同日下午五時半假座喜臨門酒家及陶陶酒家公宴屆時統請

洪門民治黨駐加總支部達權總社暨各支社暨洪門屬下各機構全體

洪門叔伯昆仲嬸姆姊妹駕臨指示禮儀曷勝榮幸

雲埠達權支社全人敬約

附註：席金：成年十元。小童三元。

年滿六十五歲以上社員盡足義務者免席金憑券入座，請早報名，以編排席位，祈爲見諒。

一九吉八年八月四日

## 雲埠洪門體育會通告

爲通告事：本體育會應達權社慶祝成立六十週年紀念典禮，派出南、北醒獅巡遊華埠，沿門拜賀，並在洪門大廈門前表演國術，希本體育會會員及國術組學員請於九月三日（星期日）上午十時半在本體育會禮堂齊集，十一時早餐後，一時正出發，敬希屆時踴躍參加是荷。此佈

雲埠洪門體育會 會長：李華英 書記：李耀楓

一九吉八年八月廿八日

## 亦樂園飯店開幕啓事

謹訂於公元一九七八年九月二日（星期六）正午十二時爲本飯店舉行開幕禮敬備雞尾酒會 恭候

同業先進、各界友好屆時光臨指導藉增光寵

亦樂園飯店 敬約

董事長兼總經理 黃兆良

溫哥華緬街五〇九號電話六八四－一六三一

酒會時間：正午十式時至下午三時

同日下午五時正式開始營業

營業時間：上午十一時至凌晨三時

## 雲埠沙堆僑安會遷址啓事

敬啓者：本會已於八月廿七日遷徙會址至149 E. Pender Vancouver, B.C. V6A 1T6 希我會員友好，俟後可照上列地址來往通訊，便可無誤矣。

雲埠沙堆僑安總會謹啓

請廚工及企檯各一

外埠餐館電話周森君403－6242－2412洽商。

七二年靚車出讓

福特TORINO兩門車狀況特佳開價二千元請電：435－2129

埠仔請中西廚二名

須有經驗，包食住，工金面議。電話雲埠255－2210黃洽

栢文自賣

裝修豪華一千尺兩房一廳大露台近華埠交通方便電電：733－3285

實事 實業燕梳 有限公司

代理置業投資 汽車保險 房屋燕梳

雲市華埠小姐 1977

雲哥華市小姐 加拿大小姐

伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買

汽車保險 房屋燕梳

保費最平 歡迎比較

本公司職員通粵語國語服務妥當

玻璃窗全保祇收十四元

利便顧客免費停車

停車場在本公司東側

歡迎僑胞委託

買賣各種地產 公平估價 服務妥當

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處新電話：687-8899

Autoplan

伍澤森 327－7842

伍澤濂 733－5743

雷廣庭 926－9771

鍾天賜 876－4575

新裝修土庫出租

有地氈廚厠俱備三房壹廳或租一房一廳自己門戶電話：327－8806

請管家一名

每週五或宗天工作要住在家中請晚七時至十一時電話：九二二－二九八六

有住菓舖自賣

西區旺舖，好地點，容易管理，每月生意約萬元。有意請電話：七三三－六五弍三

屋主自賣

位於卅八街夾冚孖梳，兩睡房屋近巴士和學校，土庫有兩房一廳廚厠齊備，開價五萬二千九元，電話：三二五－五〇六五接洽。

餐館自賣

雲埠市中心，有酒牌，唐西餐，用具齊，日做七百元，批長，因各股東志圖別業 1034 Granville St. 請電681－8543甄洽

吉舖出租

頃士威二五三六號

埠仔宜唐番厨

有意者請長途電話（112－6999－7706）接洽

沙省餐館連業急賣

餐館連實業上居下舖座位五十適合家庭式生意埠中人口一千五百埠內有醫院中小學校及騎警房餐廳全部裝修名貴地毡現因兒女求學他去缺乏人力欲廉價出讓有意請與關洽 Boston Cafe Leader Sask. SON 1N0 Phone No. 628－3518

果仔舖出租

有一千四百方尺，經粉飾修改，兼有兩睡房住宿房間，位於2598 E. on St. 電話263－5605

柏文連傢私出租

月租百五十元不連傢私月百卅五元佐治東街一貳一八號英語電二五三－三九八七。

三文治小食店廉讓

開價一萬七千元請來面洽本埠：Submarine Sandwich Shop 333 Carrall St. Vancouver.

西餐館自賣

離雲埠半小時車位於購物中心生意旺錢則短座位七十因乏人力有意請五時後電四六三－九三四六或四六七－五六一九

保健情怡 請飲 宮方補酒

▲參茸大補酒 ▲首烏大補酒 ▲龍馬三鞭大補酒 ▲蛤蚧鹿茸大補酒 ▲鎮痛消炎追風去濕酒 ▲五龍二虎酒 ▲香濃厨酒

特別推介新品種：

▲人參補酒。虛弱失眠手足冰冷 ▲康樂酒。食後脹膩・開胃消滯

以上二種，僅售五元九角半，四元九角每廿五安樽。各大藥材店，及兩省活活公司，倫敦藥房代理，華埠總經銷—金碧公司電話六八一・四六三五。

歡迎外埠分銷

新聲戲院 SUN SING THEATRE

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724

地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號

每日下午一時半至晚十一時連續不映放清場

八月廿六日至九月一日

隆重献映

你係得嘅

鄭大衛羅蘭 徐小明 領銜主演

同場放映

武林客棧

張翼嘉 凌領銜主演

刀魂

下期放映

雷電雀安全保障公司

代商店按裝警鈴爲提防盜刼，有租賃儀器及產出，自己也可以按裝，歡迎詢問。Security Systems Ltd. 3443 Kingsway, Vancouver, B.C. Phone: 435-5963

興旺餐館自賣

離雲埠四十五里，人口五萬餘，唐餐十分興旺，短錢則，主人退休，廉價出售，買實業及生意，皆可商議 33486, South Fraser Way Abbotsford, B.C. 請來信或面洽，恕不收聽電話。

B.C. ROYAL CAFE

Phone 681-3953

East Pender St. Vancouver 4, B.C.

雲埠首創鳳城美點

鮮製粉麵開海外港粵風味先河遠近僑界敬希光臨

選料上乘 專心巧製

價格公平 招牌保証

雲埠秘書賚路蔡根遂根璇立正